

El hurto no se comete sin la intención ó ánimo de robar ó hurtar.

*Furem nocturnum si quis occiderit: ita demum impunè feret, si parcere ei sine suo periculo non potuit. Lex furem. Dig. ad legem Cornel. de sic.*

Si alguno diese muerte al ladrón nocturno, este acto lo puede ejecutar impunemente, con tal que fuese amenazado en su vida: mas si este peligro no lo hay, entonces no podrá darle la muerte.

*Furtum committi potest in propria re. Inst. de oblig. quæ ex quasi delict. nas. Aliquando autem etiam suæ rei quis furtum committit.*

El hurto puede cometerse en su propia cosa y suele presentarse alguna vez un caso de éstos.

*Furtum facit is, qui jumenta sibi commodata longiùs duxerit, aliàve re invito domino usus sit. Lex jumenta.*

Comete hurto aquel que habiendo recibido en comodato una bestia como caballo ó jumento, ó hiciese un uso de alguna cosa que recibiese contrario á su objeto y á la voluntad de su dueño.

*Furti species est de alieno largiri. Lex filius. Dig. de dol. mal. Vide, Species.*

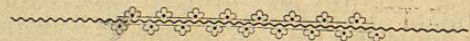
Es especie de hurto el dar liberalmente de lo ageno.

*Fustium castigatio non infamat. Lex ictus fustium. Dig. de his qui notantur infamia.*

El castigo de palos ó con varas no infama.

*Futurum jus remitti potest. Lex 1. Cod. Just. de pact.*  
Un derecho futuro puede remitirse ó perdonarse.

*Furiosus nihil rectè agit. § furiosus. Inst. de inu. stipul.*  
El furioso nada puede obrar rectamente ó con validez.



*Gaudent brevitate moderni. Frustrà enim fit per plura, quod fieri potest per pauciora. Lex 1, Dig. quod met. caus.*

À los modernos agrada mucho la concisión ó brevedad en la expresión de las ideas: porque es inútil gastar preámbulos ó muchas palabras, cuando puede exponerse el pensamiento con muy pocas.

*Generale dictum, generaliter est intelligendum. Lex si servitus. Dig. de servit. urbanor. praedi.*

Un dicho general se ha de entender generalmente.

*Generale tantùm valet in omnibus quantum singulare in singulis. Lex si duo. Dig. de administrat. tuto. Quantum enim facit, in totum denegata, tantumdem valet, si in ea re, de qua agitur, denegata sit. Lex si unum. § si duos. Dig. de legat. 2.*

El dicho ó hecho general vale tanto en todas las cosas cuanto lo singular en cada una de ellas.

*Generalibus specialia insunt. Lex si servitus. Dig. de servit. praed. urban. Vide, Specialia.*

Las cosas especiales se contienen dentro de las generales.

*Generaliter verba commendandi causa prolata, non obligant. Lex sciendum. Dig. de aedili. edict. Nec enim si per jocum putà, vel demonstrandi et intellectus causa ego dixero tibi, Spondes? Et tu respondeas, Spondeo: nascetur obligatio.*

Las palabras generales de recomendación no obligan. Mas si yo te declarase una cosa y la entendieses perfectamente, como si te digo: consientes en esto, y tú me respondieses: consiento, de nuestro mútuo consentimiento nace ya ese vínculo que llamamos obligación.

*Generalitas non trahitur ad futurum, nisi exprimatur. Lex obligatione generali. Dig. de pignorib.*

Una generalidad no se trae ó lleva para lo futuro á no ser que se exprese.

Genus dicitur quod praedicatur de pluribus differenti-  
bus specie. Lex 2. Dig. de reb. 2, cred.

El género se llama por lo que atribuye á la especie de muchas cosas diferentes.

Genus mulierum est avarissimum. Lex sed si ego. Dig.  
ad senatusc. Vellejan. Quia facilius mulier se oblig. quàm  
alicui donat.

El carácter de la mujer es muy apasionado y ligero, y  
por eso se obliga con facilidad á hacer donación.

Gestum eum uno, caeteris non prodest. Lex neque pa-  
ctio. Cod. de transact.

Lo que alguno gestiona para sí, no aprovecha á los de-  
más.

Glossae in defectum legum allegari non debent. Lex sed  
licet. Dig. de offic. praesid.

Las glosas no deben alegarse en defecto de las leyes.

Gravatus in uno, in altero relevari debet. Lex eum qui.  
Dig. de jurejur.

Al que se le impone un gravámen en una parte, debe ex-  
onerársele en otra.

Grave est naturam fallere. Lex si quis testam. Cod. de  
inoffi. testam.

Es una cosa grave engañar á la naturaleza.

Grege pignori obligato, quae postea nascuntur, tenentur,  
sed et si prioribus capitibus decedentibus totus grex fue-  
rit renovatus: pignori tenebitur. Leg. grege. Dig. de pi-  
gnorib.

Obligado un rebaño ó grey en prenda, quedan afectas á  
la obligación las ovejas que nazcan después; mas si las ca-  
bezas primitivas faltasen y fuese renovada toda la grey,  
subsiste siempre la prenda.

Grex ad minus continet decem oves. Lex oves. Dig. de  
abigeis. Oves pro numero abactorum, aut abigeum, aut fu-  
rem faciunt. Quidam decem oves gregem esse putaverunt:  
porcos etiam quinque vel quatuor abactos.

Una grey debe contener lo menos diez ovejas. El núme-  
ro de ovejas ó de ganado robado para que al ladrón lo cons-  
tituya reo de abigeato, se ha juzgado que si el robo es de  
ovejas se necesitan diez, si de cerdos ó puercos cinco, y de  
otra clase de ganado, cuatro.

Gravius est Divinam quam temporalem offendere maje-  
statem. Auth. Gazaros. Cod. Just. de haeret. capitu. ver-  
gentis de haeret. extr.

Si es grave delito ofender á la autoridad temporal, ma-  
yor crimen es la ofensa á la Majestad Divina del Creador.



Haereditas nihil aliud est, quam successio in universum  
jus, quod defunctus habuit. Lex nihil Dig. de verb. signif.

Herencia no es otra cosa que la sucesión en el derecho  
que el difunto tenía en todas sus cosas ó bienes.

Haereditatis appellatione, bonorum quoque possessio  
continetur. Lex haereditatis. Dig. de verb. signif.

Bajo el nombre de herencia se contiene también la po-  
sesión.

Haereditas est pecunia, quae morte alicujus ad quem-  
piam pervenit jure, nec ea, aut legata testamento, aut pos-  
sessione retenta.

La herencia es el dinero ú objetos y acciones ó derechos que por la muerte de una persona, entra á poseer otra que ó es instituida heredera por aquella en su última voluntad, ó le sucede legítimamente en la posesión.

*Hæreditas repræsentat personam domini. Lex denique. § nam est sepulchri. Dig. quod vi aut clam.*

La herencia representa la persona del dueño ó señor.

*Hæreditatis appellatio sine dubio continet etiam damnosam hæreditatem. Juris enim nomen est, sicuti bonorum possessio. Lex hæreditatis. Dig. de reg. jur.*

Bajo el nombre de herencia se comprende también la dañosa ó gravosa herencia, porque en el derecho, este nombre comprende la herencia y la posesión de bienes, haya provecho ó daño.

*Hæreditatem ab initio quis dolose ambigat, anpostea hoc facere coeperit, parui refert. Lex denique. § de eo. Dig. de petit hæreditat.*

El que dolosamente rodea ó cerca à la herencia desde el principio; si después comenzase á hacer esto, se le obliga á obrar bien.

*Haeres esse non vult, qui ad alium transferre voluit hæreditatem. Lex non vult. Dig. de reg. jur.*

No quiere ser heredero el que quiere transferir á otro la herencia.

*Haereditis appellatio non solum ad proximum hæredem, sed etiam ad ultiores refertur. Nam et hæredis hæres, et deinceps, hæredis appellatione continentur. Lex hæredis. Dig. de verb. signíf.*

Bajo el nombre de heredero no sólo se refiere al próximo heredero, sino á todos los ulteriores; porque el heredero del heredero, y sucesivamente, se comprenden bajo el nombre de heredero.

*Haereditis appellatione omnes significari successores cre-*

*dendum est, etsi verbis non sint expressi. Lex hæredis. Dig. de verb. sign.*

Bajo el nombre de heredero se ha de creer que se significan y contienen todos los sucesores, aun cuando no se hayan expresado con palabras.

*Haeres hæredis, est hæres primi testatoris. Lex cum in liberis. Cod. de hæredib. instit. Et hoc argumentamur ex antiqua regula, quæ voluit: hæredem hæredis esse testatoris hæredem.*

El heredero del heredero, es el heredero del primer testador.

*Haeres vel cohaeres nullus per epistolam fieri potest. Lex epistolam. Dig. de pact.*

Ninguno puede hacerse heredero ó coheredero por carta ó epistola.

*Hæreditatis petitio quaedam habet, quæ in familiae erciscundæ judicium non deducuntur. Veluti si ego debitor hæreditarius sim: judicio familiae erciscundæ non consequeris id, quod defuncto debui: per hæreditatis petitionem consequeris. Lex fundus. Dig. famil. erciscund.*

La petición de la herencia tiene alguna cosa que no se deduce ó tiene lugar en el juicio de petición de ella; como si alguno siendo deudor hereditario, él en el juicio de división no conseguirá lo que el difunto le debía, y sí podrá conseguirlo por el juicio de petición de herencia.

*Haeres absens ibi defendendus est, ubi defunctus debuit. Et conveniendus si ibi inveniatur, nullóque suo proprio privilegio excusatur. Lex hæres absens. Dig. ubi quis agere.*

El heredero ausente se ha de defender allí donde debía hacerlo el difunto. Y ha de hacer sus reclamaciones donde se encuentre el deudor, á no ser que tenga algún privilegio por el que pueda excusarse.

Hæres et defunctus eadem persona censetur et reputatur. Novell. de jurejur. quod moriens de modo. In princ. const. 48. Lex fin. Cod. Just. de impub. et aliis substi. cum et natura pater et filius eadem esse persona pene intelligantur.

El heredero y el difunto se reputan como una misma persona.

Haeres est successor lucri et onerum defuncti. Lex cum haeres. Dig. de divers. temp. praeser. Cum haeres in jus omne defuncti succedit, ignoratione sua defuncti vitia non excludit.

El heredero es el sucesor de los derechos y obligaciones del difunto, ó de sus bienes y cargos.

Haeretici sunt excommunicandi, Lex 2, § qui vero, Cod. Just. de Summa Trin, et fide Cathol.

Los herejes deben segregarse de la Iglesia ó ser excomulgados.

Homines sunt faciles ad dissentiendum. Lex si unus, § principaliter tamen. Dig. de recept.

Entre los hombres se disiente con mucha facilidad.

Homini appellatione tam foeminam quam masculum contineri, non dubitatur. Lex hominis. Dig. de verb. signif.

Bajo la nominación de hombre es evidente que se contiene á la mujer.

Homo est dignissima creaturarum. Lex justissime. Dig. de ædil. edict.

El hombre es la creatura más digna y perfecta del Universo.

Homo unus difficile duorum vicem sustinere potest. Vide, Difficile est.

Un hombre sólo es muy difícil que sostenga lo que dos.

Homo quilibet propter mutabilitatem mendax censetur. Psal. 173. Nam omnia quae sub sole sunt et temporum vicissitudinem recipiunt, vana sunt. De poenitent, distinct. 2 in fi.

El hombre, quienquiera que sea, por su variabilidad en el pensar, se juzga falaz. Porque todas las cosas que están bajo del sol, reciben cambios con los tiempos y son vanas.

Homini gratia omnes fructus natura comparavit. Lex in pecudum. Dig. de usuris.

En bien del hombre, se comparan todos los frutos que dá la naturaleza, reduciéndolos á valor.

Hominem veneno extinguere plus est quàm occidere gladio. Lex 1. Cod. Just. de malefic. et mathemat.

Destruir á los hombres con el veneno es más grave que darles muerte con la espada.

Homo non debet facere aliis quod sibi fieri non vult. Lex 1. Dig. quod quisque jur.

El hombre no debe hacer á otros lo que no quiera le hagan á él.

Homo liber nullam recipit corporis aestimationem. Lex fin. Dig. de his qui dejecer. vel effuder.

El hombre libre ninguna estimación recibe del cuerpo, ó más claro, no está sujeto á precio alguno.

Homines metu poenarum retrahuntur à delictis. Lex cum servum. Cod. Just. de servis fugiti.

Los hombres por el temor de las penas se retraen ó contienen en ejecutar los crímenes.

Honestum, necessarium, et possibile aequiparantur. Lex in eadem. Dig. de origin. jur.

Lo honesto y lo necesario se equiparan á lo posible.

Honestus modus est servandus, non immoderata, cujusque luxuria subsequenda. Lex ex damni. Dig. de damno infecto.

El modo honesto se ha de conservar; porque cuando éste falta y las maneras son atrevidas, se sigue la lujuria.

Honor est præferendus omni commodo pecuniario. Lex reprehendenda tu magis. Cod. de institutionib. et substit. El honor es preferible á todo interés pecuniario.

Honoris augmentum non ambitione, sed labore ad unumquemque pervenire debet. Lex sancimus. Cod. ad legem Julii. repetund.

El aumento en el honor debe venir á cada uno no por la ambición, sino por el trabajo.

Hostes dicuntur quibus populus Romanus bellum publicè decrevit, vel ipsi populo Romano: Cæteri latrones, aut prædones sunt. Lex hostes. Dig. de verb. sign.

Se dicen y tienen por enemigos á los que el pueblo Romano decreta la guerra de una manera solemne, ó los que hacen la guerra al mismo pueblo. Los demás se tienen como bandoleros ó corsarios.

Hostium numero habendus est, qui malo consilio et proditoris animo patriam relinquit, aut eam infestat. Lex postliminium. § transfugæ. Dig. de cap. post. reu.

Se ha de tener en el número de los enemigos al que con mal consejo y ánimo pérfido y traidor abandona la patria ó la perjudica saqueándola ó haciéndole la guerra de otro modo.

Hostie hodie censendi sunt depopulatores agrorum, adversus quos publicum legis autoritate à quolibet suscipi potest bellum. Lex 1 et 2. Cod. Just. quemadmodum lice. unicuique. hostium et bellorum materiam videbis latius 23, q. 1 et 2, et etiam 3 et 4.

Se juzgan como enemigos los salteadores de los campos, contra los que puede emprenderse por cualquiera hacerles la guerra públicamente con la autoridad de la ley.

Humana natura facilè labitur ad delicta. Novell. de Monach. § si verò. const. 5.

La naturaleza humana fácilmente se desliza á cometer faltas ó delitos.

Humanum est peccare: diabolicum perseverare. Lex consentaneum. Cod. Just. quando et quomod. jud. Vide, Peccare.

Es propio de la naturaleza humana pecar; y perseverar en el pecado ó malicia, del diablo.



Jactare suum nemo præsumitur. Lex cum de indebito. § si verò. Dig. de probat. et præsumpt. Vide, de præsumpt.

Ninguno se presume que al obrar se perjudique ó pierda.

Idonei ad ordines magistratuum, et re, et vita honesta, non nativitate censetur. Idem de aliis dicendum est officiis. Lex generaliter. § spurios. Dig. de decurionib. et fili. eor.

Para los órdenes de magistrados se juzgan idóneos ó aptos los que tienen un mérito personal y buenas costumbres, sin atender á su nacimiento, y lo mismo se ha de decir para desempeñar los otros oficios.

Ignorantia est cunctorum errorum mater. Dig. 38. e. ignorantia.

La ignorancia es la madre de todos los errores.

Ignorantia justa et probabilis dat excusationem. Inst. de mandat. § rectè quoque. Sed utilitatis causa receptum est, si eo mortuo, qui tibi mandaverat, tu ignorans eum decessisse, executus fueris mandatum: posse te agere mandati